



📍 1238 Bp., Grassalkovich út 66.

☎ +36 20 467 4475

HA GÁZ VAN, RÁNK FIX HOGY SZÁMÍTHAT!

Vaillant márkaszerviz.



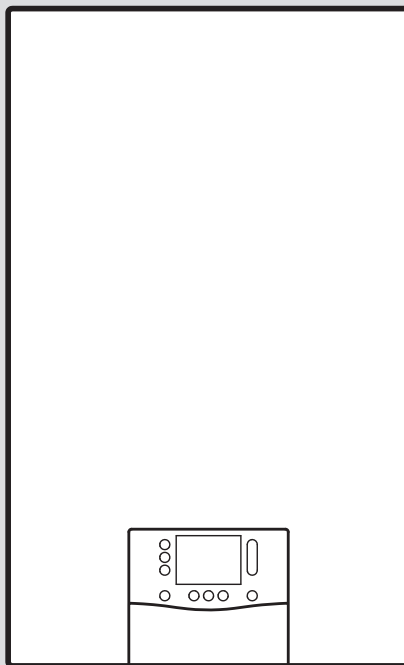
HASZNÁLATI UTASÍTÁS



ecoTEC plus

VUI 26CS/1-5 (N-INT2)

VUI 32CS/1-5 (N-INT2)



Kezelési útmutató

Tartalom

1	Biztonság	3
1.1	Rendeltetésszerű használat	3
1.2	Szakképzettség	3
1.3	Általános biztonsági utasítások	3
2	Megjegyzések a dokumentációhoz	6
3	A termék leírása	6
3.1	Kijelző és kezelőelemek	6
3.2	Megjelenített szimbólumok	6
3.3	Sorozatszám	7
3.4	CE-jelölés	7
4	Funkció	7
4.1	Kezelési koncepció	7
4.2	Nyelv beállítása	8
4.3	A billentyűzár aktiválása/deaktiválása	8
4.4	Fűtési üzem	8
4.5	Melegvíz üzem.....	9
4.6	Állapotkód lehívása.....	9
9	Újrahasznosítás és ártalmatlanítás	11
10	Garancia és vevőszolgálat	11
10.1	Garancia	11
10.2	Vevőszolgálat	12
	Melléklet	13
A	Üzemeltetői szint	13
B	Állapotkódok	14
C	Hibakódok	14
D	Zavarelhárítás	15

1 Biztonság

1.1 Rendeltetészerű használat

A termék arra készült, hogy zárt fűtési rendszerekben és melegvíz-készítés során hőtermelőként szolgáljon.

A rendeltetészerű használat körébe tartozik továbbá:

- A termék használata a termékhez és a berendezés további komponenseihez mellékelt kezelési utasítások betartása mellett
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási intervallumok betartása.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetészerű használatnak minősül.

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.2 Szakképzettség

- ▶ A termék telepítését, átállítását és beállítását mindig bízza megfelelően képzett szakemberre.

Üzemeltetőként Ön az ebben az útmutatóban leírt összes munkát elvégezheti.

Kivételek: Ezt a terméket 8 éven felüli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi,

vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ez felügyelet mellett történik, vagy a termék biztonságos használatára betanították őket, és a lehetséges veszélyforrásokat megértették. A gyermekek a termékkel nem játszhatnak. A tisztítási és üzemeltetői karbantartási munkálatokat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Az olyan munkákat, amelyek leírását más útmutatók tartalmazzák, csak olyan személyek végezhetik, akik megfelelnek az adott útmutatóban előírt követelményeknek.

1.3 Általános biztonsági utasítások

A következő fejezetek fontos biztonsági információkat tartalmaznak. Az életveszély, sérülésveszély, anyagi károk és környezetkárosítás elkerülésének alapvető feltétele, hogy ezeket az információkat el kell olvasni, és figyelembe kell venni.

1.3.1 Gáz

Gázszag esetén:

- ▶ Kerülje el, hogy a helyiségben gázszag keletkezessen.

- ▶ Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kerülje nyílt láng (pl. öngyújtó, gyufa) használatát.
- ▶ Tilos a dohányzás.
- ▶ Ne használjon villamos kapcsolót, hálózati csatlakozódugót, csengőt, telefont és egyéb hangszórós kaputelefont az épületben.
- ▶ Zárja el a gázóra gázcsapját vagy a központi gázelzáró csapot.
- ▶ Ha lehetséges, zárja el a termék alatti gázelzáró csapot.
- ▶ Kopogással vagy hangos szóval figyelmeztesse a házlakóit.
- ▶ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.
- ▶ Amint kijutott az épületből, értesítse a tűzoltókat és a rendőrséget.
- ▶ Értesítse a gázszolgáltató vállalat ügyeletét egy, az épületen kívül elhelyezett telefonkészülekről.

1.3.2 Égéstermék

Égéstermékuszag esetén:



- ▶ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Hívjon szakembert.

1.3.3 Utólagos módosítások

- ▶ Semmiképpen se távolítsa el, ne hidalja át, vagy ne blokkolja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne manipulálja a biztonsági berendezéseket.
- ▶ Ne rongálja meg és ne távolítsa el a részegységek plombáit.
- ▶ Ne végezzen módosításokat:
 - a készüléken
 - a gáz- és vízellátó vezetéken, az égést tápláló levegő vezetéken, az áramellátáson
 - a teljes égéstermék elvezető rendszeren
 - a teljes kondenzvíz-elvezető rendszeren
 - a biztonsági szelepen
 - a lefolyó vezetékeken
 - azokon az építészeti adottságokon, amelyek befolyásolhatják a termék üzembiztonságát
- ▶ Biztosítsa a megfelelő és egyenletes mennyiségű égési levegő hozzávezetését.

1.3.4 Anyagi károk

- ▶ Biztosítsa, hogy az égéshez használt levegő vezetékébe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.

- 
- 
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a fűtési rendszer fagyos időben is üzemben maradjon távolléte alatt és minden helyiség temperált legyen.
 - Amennyiben telepítve van a szabályozó, a terméket a szabályozóval kell be- és kapcsolni, hogy a fagyvédelmi funkciók aktívak maradjanak.
 - ▶ Amennyiben nem tudja biztosítani az üzemeltetést, íríttesse le szakemberrel a fűtési rendszert.
 - ▶ Ha utántöltésre van szükség, kizárólag megfelelő fűtővizet töltsön a fűtőrendszerbe, ha ezzel kapcsolatban kétségei vagy kérdései vannak, forduljon egy szakemberhez.

1.3.5 Legionella baktériumok

- ▶ Kérjen tájékoztatást a szakembertől a rendszer legionella elleni védelmével kapcsolatban végrehajtott intézkedésekről.
- ▶ A szakemberrel történő megbeszélés nélkül ne állítson be 60 °C alatti vízhőmérsékletet.





2 Megjegyzések a dokumentációhoz

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszeri részegységeihez tartozó üzemeltetési útmutatót.
- ▶ További használat céljából őrizze meg ezt az útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot.

Ez az útmutató kizárólag az alábbi termékekre érvényes:

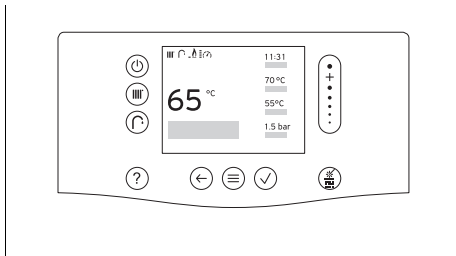
Termék – cikkszám






VUI 26CS/1-5 (N-INT2)	0010025183
VUI 32CS/1-5 (N-INT2)	0010025178

Kezelőelem	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"> – Menü lehívása – Vissza a főmenübe – Az alapkijelzés lehívása
	<ul style="list-style-type: none"> – Kiválasztás/módosítás jóváhagyása – Beállítási érték mentése
	Kéményseprő mód megnyitása (égéstermék-elemzés végrehajtása)
	<ul style="list-style-type: none"> – Navigálás a menürendszerben – Beállítási érték csökkentése vagy növelése – Az egyes számokra vagy betűkre navigálás

3 A termék leírása








3.1 Kijelző és kezelőelemek



Kezelőelem	Funkció
	<ul style="list-style-type: none"> – Készenléti üzemmód be-/kikapcsolása: tartsa lenyomva 3 másodpercnél rövidebb ideig – Hibatörölő gomb: tartsa lenyomva 3 másodpercnél hosszabb ideig az újraindítás-hoz
	Az előremenő hőmérséklet, ill. a kívánt hőmérséklet beállítása
	A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása
	<ul style="list-style-type: none"> – Súlyos megjelenítése – Időprogram-asszisztens lehívása (szabályozómodul)
	<ul style="list-style-type: none"> – Visszalépés egy szinttel – Adatbevitel megszakítása

3.2 Megjelenített szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Az égő aktuális modulációs foka (5 fokozatú kijelzés).
	<p>Aktuális rendszernyomás (5 fokozatú kijelzés):</p> <ul style="list-style-type: none"> – folyamatosan látható: a rendszer nyomása a megengedett tartományban áll – villog: a rendszer nyomása a megengedett tartományon kívül van
	<p>A fűtési üzemi állapot aktiválva van:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Folyamatosan be: égő ki, nincs hőigény – Villog: az égő üzemel, van hőigény
	<p>A melegvízkészítés aktiválva van:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Folyamatosan be: égő ki, nincs hőigény – Villog: az égő üzemel, van hőigény
	<p>Termék integrált melegvízkészítéssel</p> <p>A komfortüzem aktiválva van:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Folyamatosan be: a komfortüzem aktiválva van – Villog: égő üzemel, komfortüzem aktív
	Szakember szint aktív

Szimbólum	Jelentés
	A kijelző le tiltva
	Rendszerszabályozóval
	Kapcsolat létrehozva a Vaillant szerverrel
	A terméket egy feladat foglalja le.
	Idő beállítása: – folyamatosan be: az idő be van állítva – villog: az időt újra be kell állítani
	Figyelmeztetés
F.XXX	Hiba a termékben: Az alapkijelzés helyén jelenik meg, adott esetben magyarázó szöveg.
N.XXX	Vészüzenmmód: Az alapkijelzés helyén jelenik meg, adott esetben magyarázó szöveg.
	Karbantartás szükséges: Bővebb információkat az I.XXX kódban talál.
I.XXX	Karbantartás szükséges: Az alapkijelzés helyén jelenik meg, adott esetben magyarázó szöveg.

3.3 Sorozatszám

A sorozatszám gyárilag az elülső burkolaton, valamint a készülék felső oldalán elhelyezett típusablán található.

A 3. - 6. számjegyek a gyártás dátumát (év/hét), a 7. - 16. számjegyek a termék cikkszámát adják meg.

3.4 CE-jelölés



A CE-jelölés dokumentálja, hogy a termékek a megfelelőségi nyilatkozat alapján megfelelnek a vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

4 Funkció

4.1 Kezelési koncepció

A színesen világító kezelőelemeket lehet kiválasztani.

A beállítható értékeket és listabejegyzéseket a görgetősávval lehet módosítani. A módosításokhoz érintse meg röviden a görgetősáv felső vagy alsó végét.

Egy érték módosítását mindig jóvá kell hagyni. A rendszer csak ezután tárolja el a beállítást. A jóváhagyáshoz ismét meg kell nyomnia a villogó kezelőelemeket.

A fehéren világító kezelőelemek aktívak.

A rendszer 60 másodperc után energiatakarékosági céllal elsötétíti a menüt és a kezelőelemeket. További 60 másodperc után az állapotjelző jelenik meg.

A kezelőelemekkel kapcsolatban további segítséget itt talál: **FŐMENÜ** → **INFORMÁCIÓ** → **Kezelőelemek**.

4.1.1 Alapkijelzés

Ha a kijelzőn az állapotkijelző látható,

nyomja meg a  gombot az alapkijelzés megjelenítéséhez.

Az alapkijelzésen beállíthatja a melegvíz kívánt hőmérsékletét és az előremenő hőmérsékletet / kívánt hőmérsékletet (a kívánt hőmérséklet csak a szabályozómodullal rendelkező terméknél áll rendelkezésre).


Előremenő hőmérséklet az a hőmérséklet, amellyel a fűtővíz elhagyja a hőtermelőt (pl. 65° C).

A kívánt hőmérséklet a lakóhelyiség ténylegesen kívánt hőmérséklete (pl. 21° C).

Nyomja meg a  gombot a melegvízkészítés hőmérsékletének beállításához.

Nyomja meg a  gombot a fűtés hőmérsékletének beállításához.

A fűtés és a melegvízkészítés további beállításaival kapcsolatban további információkat a megfelelő fejezetekben talál.

Ha a kijelzőn az alapkijelzés látható, nyomja meg a  gombot a menü megjelenítéséhez.

Az, hogy milyen funkciók állnak rendelkezésre a menüben, attól függ, hogy a termékhez csatlakozik-e rendszerszabályozó. Ha van csatlakoztatva rendszerszabályozó, akkor a fűtés beállítását a rendszerszabályozón lehet elvégezni. (→ a rendszerszabályozó kezelési utasítása)

A navigációval kapcsolatban további segítséget itt talál: **FŐMENÜ** → **INFORMÁCIÓ** → **Menü bemutatása**.

Amennyiben hibaüzenet áll fenn, az alapkijelzés átvált hibaüzenetre.





4.1.2 Kezelési szintek



Ha az alapkijelzés látható a kijelzőn, hívja le a menüt az üzemeltetői szint megjelenítéséhez.

Az üzemeltetői szinten módosíthatja és egyedileg beállíthatja a termék beállításait. A kiválasztható menüpontok és a beállítási lehetőségek a függelékben található táblázatban vannak felsorolva. (→ Oldal: 13)



A szakember szintet csak olyan személyek használhatják, akik megfelelő szakirányú ismeretekkel rendelkeznek, ezért ezt kód védi.

4.2 Nyelv beállítás

1. Nyomja meg 2x a  gombot.
2. Navigáljon a legalsó menüpontra () **XXX** és nyugtázza a  gombbal.
3. Válassza ki a harmadik menüpontot, és nyugtázza a  gombbal.

4. Válassza ki az első menüpontot, és nyugtázza a  gombbal.
5. Válassza ki a kívánt nyelvet, és nyugtázza a  gombbal.


4.3 A billentyűzár aktiválása/deaktiválása

1. Hívja le a **FŐMENÜ** → **BEÁLLÍTÁSOK** → **Gombzár** menüt.
2. Nyugtázza a  gombbal.
– A billentyűzár aktiválva van.
3. A billentyűzár kikapcsolásához tartsa nyomva a  gombot 4 másodpercen keresztül.



4.4 Fűtési üzem

Fűtési üzemben a termék az Ön beállításainak megfelelően fűti fel a helyiségeket.

4.4.1 Előremenő hőmérséklet/kívánt hőmérséklet beállítása

1. Az alapkijelzésből kiindulva nyomja meg a  gombot.
◁ A kijelzőn már a beállított előremenő hőmérséklet / kívánt hőmérséklet látható.
2. Állítsa be a kívánt előremenő hőmérsékletet / kívánt hőmérsékletet.

4.4.2 A fűtési üzem tartós kikapcsolása (nyári üzemmód)

- ▶ Az alapkijelzésről indulva tartsa nyomva a  gombot legalább 3 másodpercig.
◁ A fűtési üzem kikapcsolva.
◁ A kijelzőn megjelenik a következő:
.

4.5 Melegvíz üzem

Melegvíz üzemben a termék a kívánt melegvíz-hőmérsékletre fűti fel az ivóvizet.

4.5.1 A használati melegvíz-hőmérséklet beállítása

1. Az alapkijelzésből kiindulva nyomja meg a  gombot.
2. Állítsa be a kívánt melegvíz-hőmérsékletet.

4.5.2 A komfortüzem be/kikapcsolása



Tudnivaló

A komfortüzem lehetővé teszi a melegvítároló utánfűtésének bekapcsolását. Ha a komfortüzem ki van kapcsolva, akkor a tároló hőmérséklete nem marad állandó, és a termék nem működik kombinált készülékként.

1. Nyissa meg a **Menü** → **Szabályozás** → **Komfortüzem** menüpontot.
2. Aktiválja a következőket: **Be**, ill. **Ki**.

4.6 Állapotkód lehívása

- ▶ Hívja le a **FŐMENÜ** → **INFORMÁCIÓ** → **Állapotkód** menüt.
Állapotkódok (→ Oldal: 14)
 - ◁ A kijelzőn az aktuális üzemállapot (állapotkód) jelenik meg.

9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

- ▶ A csomagolás ártalmatlanítását bízza a terméket telepítő szakemberre.



■ Amennyiben a terméket ezzel a jelzéssel látták el:

- ▶ A terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
- ▶ Ehelyett adja le a terméket egy elektromos és elektronikus készülékekre szakosodott gyűjtőhelyen.



■ Ha a termék elemeket tartalmaz, melyek ezzel a jelzéssel vannak ellátva, akkor az elemek egészség- és környezetkárosító anyagokat tartalmazhatnak.

- ▶ Ebben az esetben használtelem-gyűjtő helyen ártalmatlanítsa az elemeket.



10 Garancia és vevőszolgálat

10.1 Garancia

A készülékre a jótállási jegyben megjelölt feltételek szerinti gyári garanciát biztosítunk. A készülék üzembehelyezését csak a Vaillant Márkaszerviz vagy erre feljogosított Vaillant partnerszervizek, illetve szakiparosok végezhetik el. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem feljogosított szerviz végzett munkát, vagy a termékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be, illetve ha a karbantartást nem rendszeresen, vagy nem szakszerűen végezték el! A felszerelést, a szerelés átvételét, az üzembehelyezést és a beszbályozást a garanciajegyen hitelt érdemlően, cégszerűen dokumentálni kell. A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

10.2 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerszerviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!